

TRAIÑER, v. et TRAIN, n.m.

I. Les traces de sang prouvaient que la victime avait été *traînée* sur plusieurs mètres.

X *traîne* Y. - Y *traîne* (sur le sol / par terre).

1) X, humain, animal de trait, ou tracteur, **TRAÏNE** Y concret (derrière lui).

— Y est un objet concret quelconque sans roues, trop lourd ou trop long pour être porté et qui ne peut donc être déplacé qu'en le tirant sur le sol avec beaucoup d'efforts. *Nous avons traîné ce coffre d'une chambre à l'autre.* - *Les pêcheurs traînent leurs filets sur la grève.*

— Y est un véhicule sans roues, un **TRAÏNEAU** tiré par des chiens et qui glisse sur la neige.

— Y est boulet autrefois attaché par une chaîne aux pieds d'un bagnard, d'où fig. Max *traîne* Y *comme un boulet* : Y empêche Max d'agir à sa guise ; à cause de Y, Max n'est pas libre de ses mouvements.

— Fig. Max *traîne* Luc *dans la boue* : Max dit du mal de Luc, salit sa réputation.

2) Y *traîné* sur le sol laisse une **TRAÏNÉE**, syn. une TRACE, si le sol est meuble ou si Y n'est pas tout à fait sec et solide. *On voit sur le carrelage une traînée de sang.* - X, véhicule terrestre, avion, laisse parfois sur son passage, dans l'atmosphère, une *traînée* de fumée, de vapeur ou de poussière qui ne tarde pas à disparaître.

— Fig. La nouvelle s'est répandue *comme une traînée de poudre*, à l'origine, aussi vite que s'enflamme une *traînée* de poudre à canon répandue sur le sol pour mettre le feu.

3) Max *traîne* Y vêtement, chaussure, partie de son corps ; Max *se traîne* lui-même.

— Un roi, une reine, une mariée, etc., porte un vêtement de parade se terminant par une **TRAÏNE** qui glisse sur le sol quand il ou elle se déplace.

— Emploi intr. généralement péjor. Y *traîne sur le sol / par terre*, il faut le rattacher ou le raccourcir.

— Max *traîne la jambe / les pieds* : il marche difficilement. Fig. Max *traîne les pieds pour faire Z* : il n'est pas disposé à faire Z, et ne se presse pas pour le faire. (Voir aussi II, 1).

— Max *traîne ses bottes / ses guêtres* dans un lieu Z (fam.) : Max erre, va et vient dans Z où il semble n'avoir rien à faire. *Qu'est-ce que tu fais à traîner tes bottes par ici ?*

— Emploi pr. Max *se traîne* jusqu'à un lieu Z : fatigué, malade ou blessé, Max va lentement jusqu'à Z, en utilisant le peu de forces qui lui restent, et souvent sans pouvoir se servir de ses jambes. *Gertrude s'est cassé une jambe, mais elle a réussi à se traîner jusqu'au téléphone.*

4) Fig. Max *traîne* Y concret ou humain : il le déplace avec difficulté.

— Max *traîne* Y concret : il porte, avec beaucoup de difficultés, un Y lourd et encombrant, qui l'empêche d'aller vite. *N'ayant pas trouvé de taxi, j'ai dû traîner cette valise jusqu'à la gare.*

— Max *traîne* Luc (de force) jusqu'à un lieu Z : il emmène Luc jusqu'à Z avec beaucoup de difficultés, Luc répugnant à s'y rendre. *J'ai dû traîner Luc chez le médecin, il refusait de passer une visite.* - Fig. Max *traîne* Luc *devant les tribunaux* : Max fait un procès à Luc, porte plainte contre Luc.

5) X concret **ENTRAÏNE** Y concret : X et Y sont attachés l'un à l'autre de telle sorte que là où va X (plus lourd ou plus fort que Y), Y va aussi. *La poulie entraîne la corde du puits.* - X *entraîne* Y *dans sa chute.*

— Max *entraîne* Luc vers un lieu Z : Max convainc Luc de le suivre jusqu'à Z. Luc, plus ou moins volontaire pour y aller, *se laisse entraîner jusqu'à Z par Max.* *Max a entraîné Luc dans les quartiers mal famés de la ville.*

— Max *a de l'ENTRAIN*, c'est un **BOUTE-EN-TRAIN** : il sait dire et faire ce qu'il faut pour égayer une réunion d'amis, pour les mettre en **TRAIN**, pour *mettre de l'ambiance.*

— Une musique **ENTRAÏNANTE** pousse ceux qui l'écoutent à danser ou à chanter.

II. Dépêche-toi, nous sommes en retard, ne *traîne* pas !

Y *traîne.*

1) Y est humain : par fatigue, paresse ou manque d'enthousiasme, Max *traîne*, il TARDE à faire ce qu'on lui demande, le fait lentement, qu'il s'agisse d'un effort physique ou intellectuel, il *traîne les pieds* (fig.), c'est un **TRAINARD**, il est parmi les derniers, il est *à la traîne.*

2) Y est une action d'une certaine durée, une cérémonie, un spectacle, une histoire, etc. : Y tarde à se terminer, n'en finit plus, *traîne en longueur* et provoque une impatience qui se manifeste par *Ça traîne ! - Ça ne va pas traîner !* : ça va aller vite, ça va être vite fait.

3) Y, concret et immobile, *traîne* (par terre) ou sur un lieu Z : Y a été négligemment laissé par terre ou sur Z. *Ramasse les papiers qui traînent.* - *Il est risqué de laisser traîner ton argent sur cette table.*

4) Y, idée, opinion, *traîne dans tous les livres* ou *journaux* : Y est bien connu et très répandu. *Ce que tu nous dis là n'a rien d'original, ça traîne dans tous les livres.*

III. Le *train* entre en gare ; les voyageurs l'attendent sur le quai avec leurs bagages.

Max voyage en *train* / prend le *train.*

1) Un *train* est une suite de voitures (n.f.) ou **WAGONS** (n.m.) *traînés*, syn. TRACTÉS sur des **RAILS** par une locomotive.

— Les enfants adorent jouer avec des *trains électriques* en miniature.

— Les *rails* d'acier sur lesquels le *train* roule sont disposés parallèlement sur des traverses, le tout constituant un *chemin de fer* ou *voie ferrée.* - La plupart des pays sont sillonnés par diverses *lignes de chemin de fer.*

2) Certaines voitures transportent des marchandises, d'autres des voyageurs ; la plupart des **trains** sont maintenant soit d'un type soit de l'autre, rarement mixtes, *trains de voyageurs* ou *trains de marchandises*. Certains *trains* de voyageurs sont (de plus en plus rarement) divisés en compartiments de six ou huit personnes donnant sur un couloir latéral mais la plupart des voitures se composent d'une salle divisée par un couloir central. Selon le confort et le prix, il existe des voitures de première et de deuxième classe, d'où : *Max voyage en première / en seconde*. Des contrôleurs parcourent les couloirs et compartiments pour vérifier si tous les voyageurs ont bien leur billet. Les voyageurs qui souhaitent voyager de nuit réservent une couchette dans un **WAGON-LIT**.

3) Les **trains** s'arrêtent dans des **GARES**, dirigées par un *chef de gare*, le long de quais où ils prennent et déversent les voyageurs. Les uns *montent dans le train*, les autres *descendent du train*. Des haut-parleurs préviennent les voyageurs lorsque *le train entre en gare*, et pour les informer où *le train est à quai*, ou pour leur dire à quelle heure et de quel quai partira *le train à destination de telle ou telle ville*.

— Fig. *Max prend le train en marche* : il prend part à une activité qui a déjà commencé depuis un certain temps.

4) Les diverses sortes de **trains** : un *train omnibus* dessert toutes les gares, ant. un *train direct*. C'est notamment le cas de certains *trains de banlieue* qui desservent les petites villes situées à proximité d'une capitale. Le *Train à Grande Vitesse* ou TGV roule à près de 300 km/h.

— D'autres moyens de transport, sans être appelés *trains*, n'en roulent pas moins sur des **rails**, comme le MÉTRO (souvent souterrain) des grandes villes. *Les Parisiens vont à leur travail par le métro, les banlieusards par le train*.

IV. Un **train** de péniches passe lentement sous le pont.

Un *train* de plusieurs Y.

1) Domaine social : autrefois, le **train** de maison des gens riches, et notamment des aristocrates, était l'ensemble des voitures, chevaux et domestiques nécessités par leurs voyages et déplacements. Plus on était riche, plus on menait grand *train*, d'où *Max mène grand train* : il dépense beaucoup d'argent pour sa vie quotidienne, sa nourriture, ses vêtements, ses déplacements, etc. - Par suite, le *train de vie* de Max (quelle que soit sa fortune) : ce qu'il dépense couramment. Selon l'évolution de ses revenus, *Max augmente / réduit son train de vie*.

2) Domaine politico-administratif : un *train de mesures* est une suite de mesures prises par un ministère ou le gouvernement pour résoudre un problème important, lorsque qu'une seule mesure serait insuffisante.

V. Ne précipitons rien, laissons les choses aller leur **train**.

X va son *train*.

1) Le **train** de X humain, animal ou véhicule, est la VITESSE ou l'ALLURE à laquelle il se déplace, notamment dans *X va bon train* : il se déplace vite, ne **traîne** pas. *X va à fond de train / à un train d'enfer* : il se déplace très vite.

2) *Les choses vont leur train* : elles suivent leurs COURS normal, d'où *Du train où vont les choses* : si les choses progressent de cette façon, aussi vite ou aussi lentement, selon les cas. - Le **TRAIN-TRAIN** quotidien : la ROUTINE, les choses qu'il faut faire chaque jour ordinaire (la toilette, le travail, les courses, les repas, la vaisselle, etc.)

— X travail ou activité *est en train* : X a commencé, est en COURS, en ROUTE, en CHANTIER.

— **GR X est EN TRAIN DE faire Y** : façon de dire que l'action Y est en cours en ce moment ou au moment où toute autre action se produit : *Vous êtes en train de lire l'article « TRAÎNER et TRAIN »*. - *Max était en train de téléphoner quand je suis entré*.

3) *Max n'est pas très en train* : il n'est pas en FORME, pas d'humeur à agir. Il a besoin de *se mettre en train*, de faire des exercices faciles préparatoires de *mise en train* ou *en condition* avant de passer à l'action.

— Un **ENTRAÎNEUR** sportif *entraîne* Y, athlète ou équipe de joueurs, à faire Z, en lui faisant subir un dur **ENTRAÎNEMENT** physique pour qu'il améliore ses performances. Y peut *s'entraîner* seul, par sa seule force de volonté, à améliorer ses capacités physiques ou intellectuelles.

VI. À la suite de l'accident, il a fallu changer le **train** avant de la voiture.

Le *train* avant / arrière de X.

1) Le **train** avant / arrière d'une voiture est l'ensemble des roues avant et de l'essieu avant, des roues arrière et du pont arrière de la voiture. - Le *train d'atterrissage* d'un avion lui permet de prendre son élan sur la piste pour décoller, ou d'atterrir en perdant peu à peu de la vitesse.

2) L'**AVANT-TRAIN** d'un animal quadrupède : ses **PATTES** de devant, et son **ARRIÈRE-TRAIN** : celles de derrière. - Fam. Le *train* de Max : son derrière, son postérieur, son CUL (vulg.). *Je vais te botter le train !* - *Luc file le train à Max* : il suit Max de près, il lui *colle au train*.